

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MATERAC Z WBUDOWANĄ BATERIĄ
AIRE BEIGE

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia elektryczne!

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- Produkt należy stosować wyłącznie pod nadzorem osoby kompetentnej.
- Nie stosować w wodzie. Trzymać z dala od ognia.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć poważnych obrażeń.
- Nie zaleca się używania materaca dzieciom poniżej trzeciego roku życia. Ten materac nie jest przeznaczony dla niemowląt ani osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Mogą one zsunąć się z materaca i udusić.
- Usuń wszystkie ostre przedmioty z obszaru, w którym będziesz używać materaca.

OSTRZEŻENIE!

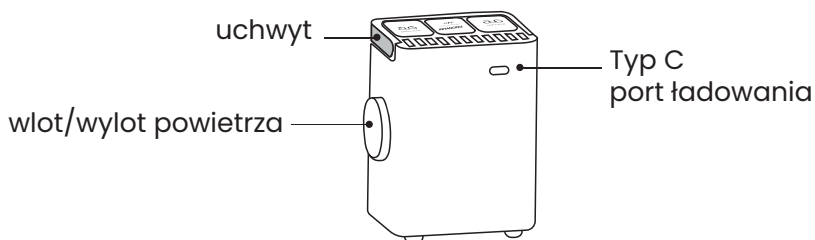
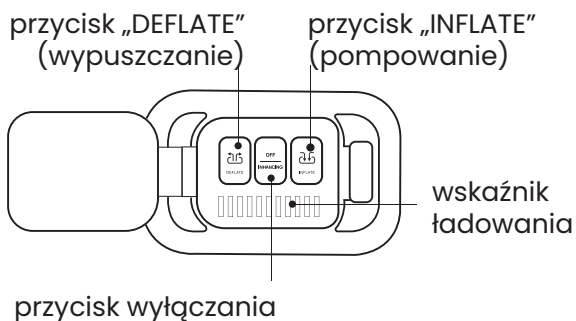
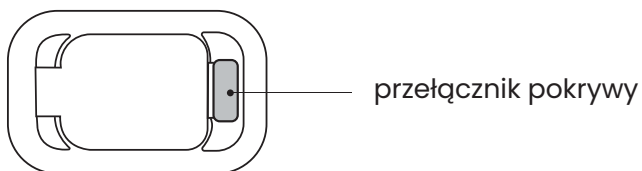
- Produkt należy stosować w środowisku o temperaturze od -20°C ~ 50°C .
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 5 minut bez przerwy. Przed ponownym uruchomieniem odczekaj co najmniej 10 minut, aż ostygnie.
- **Urządzenie zawiera wbudowaną baterię litową, dlatego należy trzymać je z dala od ognia i nie ładować w środowisku o wysokiej temperaturze.**
- **W pompce znajdują się dwa akumulatory litowo-jonowe. Przed pierwszym użyciem upewnij się, że pompa jest w pełni naładowana.**
- **Pompa jest podłączona za pomocą kabla ładującego UCB-C; do ładowania należy używać standardowego kabla.**
- Nie rozbieraj pompy na części samodzielnie.
- Pompa ma wbudowany silnik prądu stałego. Nie należy jej używać w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do komory wentylatora ani nie ingeruj w jej działanie.
- Nie należy używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem lub łatwopalnym.
- Nie wyciągaj ani nie odłączaj ładowarki mokrymi rękami.
- Urządzenie, baterię i inne akcesoria należy utylizować zgodnie z lo-

kalnymi przepisami; nie należy ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Nieprawidłowa utylizacja baterii może spowodować jej wybuch.

- Pompę należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze $-20^{\circ}\text{C}\sim 50^{\circ}\text{C}$. Jeśli pompa nie będzie używana dłużej niż 1 miesiąc, akumulator rozładuje się. Akumulator należy ładować co 1 miesiąc.

WSTĘP

Opis komponentów:



Wskaźnik niskiego poziomu baterii

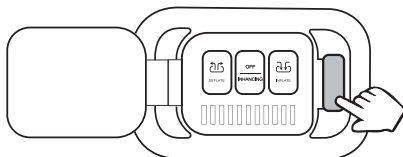
Gdy wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono, oznacza to, że pozostały poziom energii spadł poniżej 5% i należy niezwłocznie rozpocząć ładowanie urządzenia.

Czas ładowania: 3 godziny

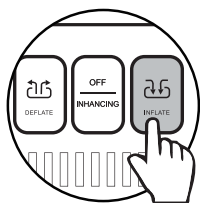
Napięcie ładowania: 5V 1A

Jak używać

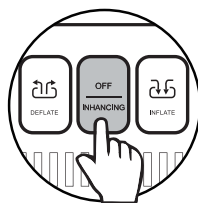
POMPOWANIE I SZPUSZCZANIE POWIETRZA



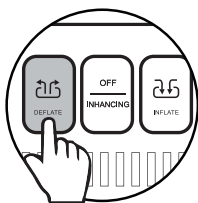
1. Naciśnij przelącznik pokrywy, aby ją otworzyć.



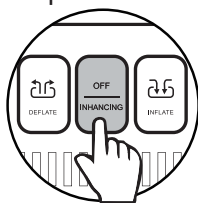
2. Naciśnij przycisk „INFLATE”, aby włączyć materac



3. Po zakończeniu pompowania naciśnij przycisk wyłączenia, aby zatrzymać pompowanie.



4. Naciśnij przycisk „DEFLATE”, aby włączyć spuszczenie powietrza.



5. Po zakończeniu pompowania naciśnij przycisk wyłączenia, aby zatrzymać spuszczenie powietrza.

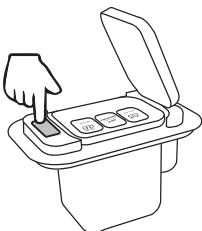
6. Zamknij pokrywę i schowaj materac.

Uwaga: po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku wyłączenia rozpocznie się funkcja dokładnego dostrajania i uzupełniania ciśnienia powietrza.

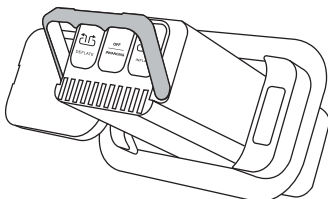
Uwaga: Rozciąganie jest naturalnym zjawiskiem w przypadku nowych produktów. W pierwszym dniu użytkowania materac może stać się miękki i wymagać dodatkowego napompowania, aby zachować pożądaną twardość.

OPIS ŁADOWANIA

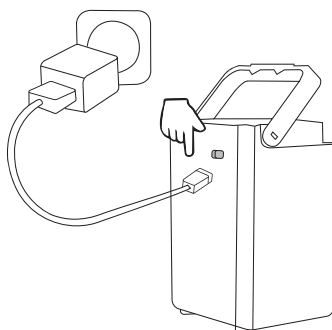
1. Naciśnij przełącznik pokrywy, aby ją otworzyć.



2. Podnieś uchwyt, aby wyjąć pompkę.

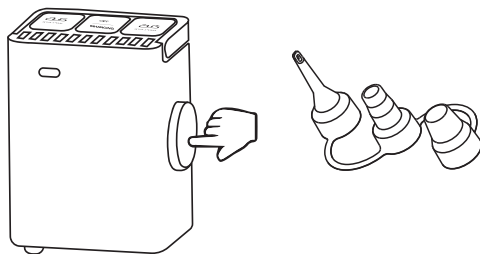


3. Podłącz pompkę za pomocą kabla USB-C.

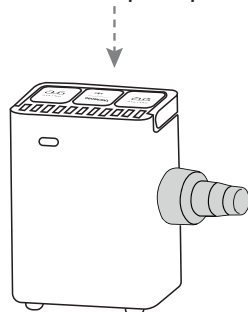


WIELOFUNKCYJNOŚĆ

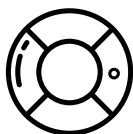
Tę pompkę można stosować osobno do pompowania innych nadmuchiwanych produktów.



Załóż odpowiednią końcówkę i przytrzymaj pompkę przy zaworze pompującym przedmiot, który chcesz napompować/spuścić powietrze.



Szeroki zakres zastosowań:



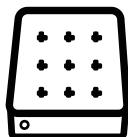
koło do pływania



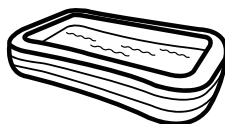
dmuchany leżak



nadmuchiwana
sofa



łóżko dmuchane



basen dmuchany

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną ście-

reczką. Następnie osusz urządzenie miękką, czystą ściereczką. Regularnie czyść otwory wentylacyjne i wentylatory urządzenia za pomocą odkurzacza i używać nasadki ze szczotką, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.

Do przechowywania produktu zalecamy wykorzystanie oryginalnego opakowania lub pudełka o podobnych rozmiarach.

Przechowuj urządzenie w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i poza zasięgiem dzieci, gdy nie jest używane.

GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada za wady towaru przez okres
2 lat od daty zakupu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

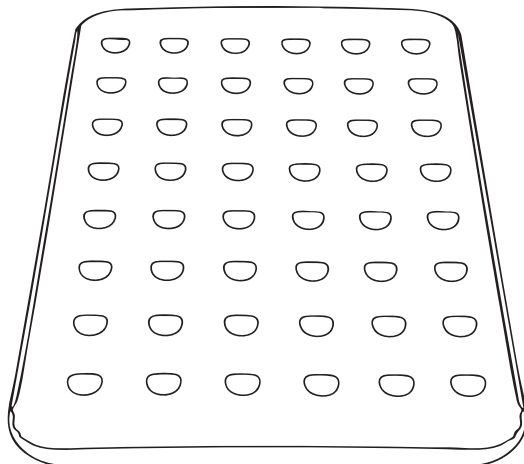
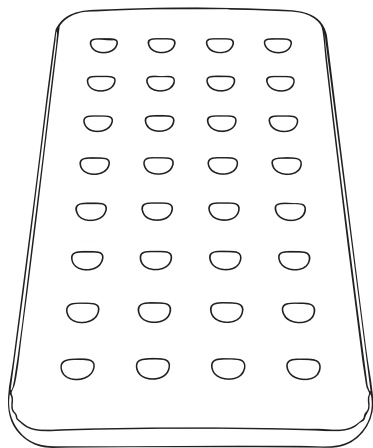
PRODUCENT:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl



INSTRUCTION MANUAL EN

MATTRESS WITH BUILT-IN BATTERY
AIRE BEIGE

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.
Improper use can cause personal injury and electrical damage!**

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

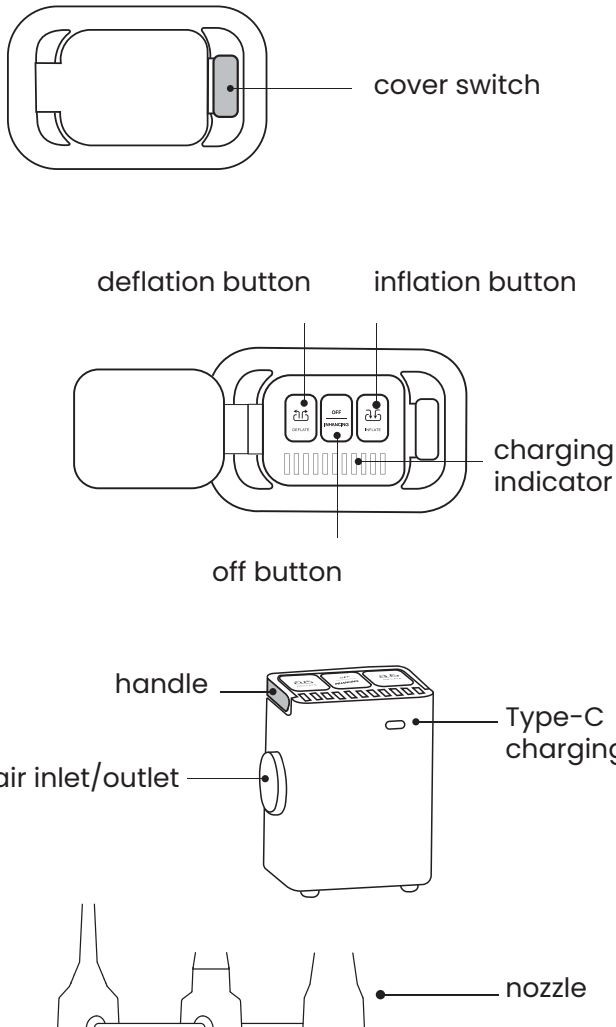
- Use this product only under competent supervision.
- Not for use in water. Keep away from fire.
- Follow instructions to avoid serious injury.
- It is not recommended for children under three years old. This mattress is not intended for infants or persons with limited mobility. They may roll off and suffocate.
- Remove all sharp objects from the area the mattress will be used in.

WARNING!

- The product should be used under an environment at temperature between -20°C ~ 50°C .
- Do not operate it for more than 5 minutes at a time. Let it cool at least 10 minutes before restart it.
- **It contains built-in lithium battery, should keep it away from fire and do not charge it at a high temperature environment.**
- **Two rechargeable lithium batteries are inside the pump. Please make sure it was fully charged for the first time using.**
- **The pump is attached with an UCB-C charging cable; please use it with the standard cable for charging.**
- Do not disassemble the pump by yourself.
- This pump built-in DC motor, do not use in flammable and explosive environments.
- Do not insert the objects into or interfere with the fan chamber.
- Do not use it in flammable and explosive environments.
- Do not plug or remove the charger with wet hands.
- Dispose of the device, battery and other accessories in accordance with local regulations; do not dispose of them as household waste. Improperly disposing of the battery may cause the battery to explode.
- The pump must be stored in a dry environment at -20°C ~ 50°C temperature. If the pump is not used for more than 1 month, the battery will discharge. The battery must be charged every 1 month.

INTRODUCTION

Description of components:



Low battery indicator

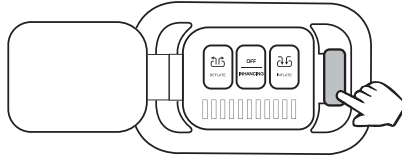
When the charging indicator becomes red, it indicates the remaining power level is below 5% and it is necessary to get it in charging timely.

Charging time: 3 hours

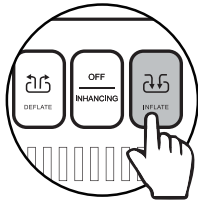
Charging voltage: 5V 1A

How to use

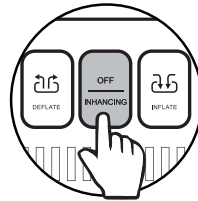
INFLATE and DEFLATE



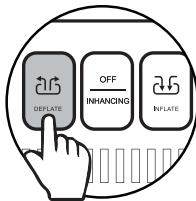
1. Press the cover switch to open the cover.



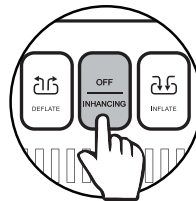
2. Press the INFLATE button to turn on the air bed



3. When the inflating is finished, press the off button to stop the inflation.



4. Press the DEFLATE button to turn on the air bed



5. When the inflating is finished, press the off button to stop the deflation.

6. Close the cover and store the air bed well.

Note: it will start the fine-tuning and supplementing air pressure function when press and hold the off button.

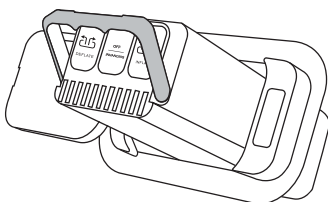
Note: Stretching is a natural occurrence of new product. During the first day of use, this mattress may become soft and require additional inflation to maintain desired firmness.

DESCRIPTION OF CHARGING

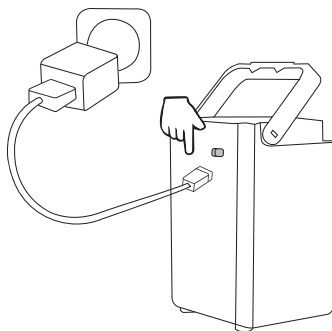
1. Press the cover switch to open the cover.



2. Lift the handle to take out the air pump.

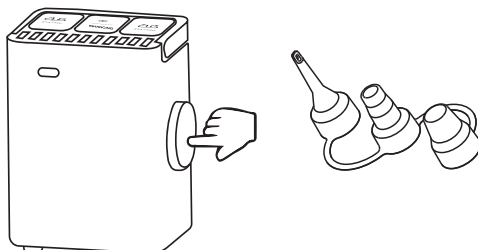


3. Charge the air pump with the USB-C cable.

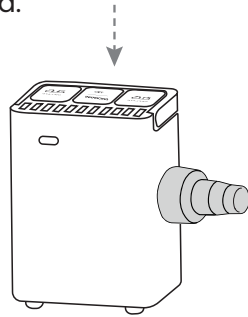


MULTI-FUNCTION

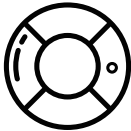
This air pump can be used alone for other inflatable products.



Attached a suitable nozzle and hold pump against inflation valve on item to be inflated/deflated.



Extensive range of applications:



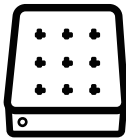
swimming ring



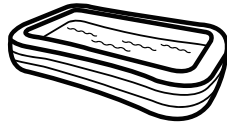
inflatable deck chair



inflatable sofa



inflatable bed



inflatable pool

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not use abrasive cleaners or solvents as these could damage the appliance.

Clean the outer surface of the appliance with a soft, damp cloth. Then dry the appliance with a soft, clean cloth.

Clean the ventilation slots and openings of the appliance regularly with a vacuum cleaner and use the brush attachment to avoid dust deposits.

To store your product, we recommend using the original packaging or a box of a similar size.

Store the appliance in a safe, clean and dry place out of direct sunlight and out of the reach of children when not in use.

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

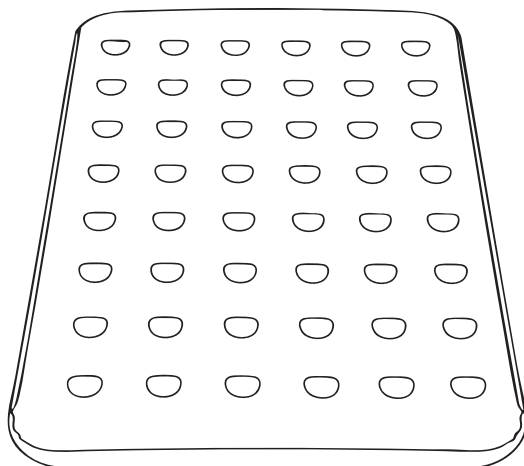
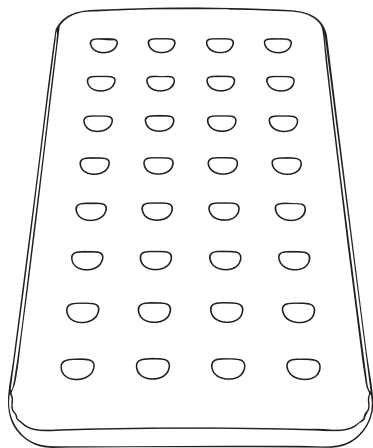
PRODUCENT:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

MATRATZE MIT INTEGRIERTEM AKKU
AIRE BEIGE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und elektrischen Schäden führen!

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter fachkundiger Aufsicht verwendet werden.
- Nicht für die Verwendung in Wasser geeignet. Von Feuer fernhalten.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Die Matratze ist nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Sie ist außerdem nicht für Säuglinge oder Personen mit eingeschränkter Mobilität bestimmt. Sie könnten herunterrollen und ersticken.
- Entfernen Sie alle scharfen Gegenstände aus dem Bereich, in dem die Matratze verwendet werden soll.

WARNUNG!

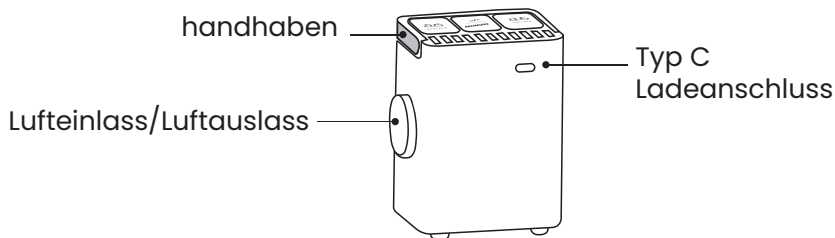
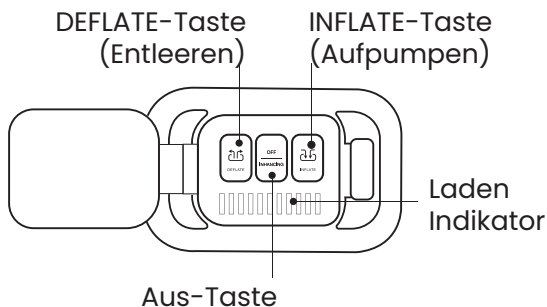
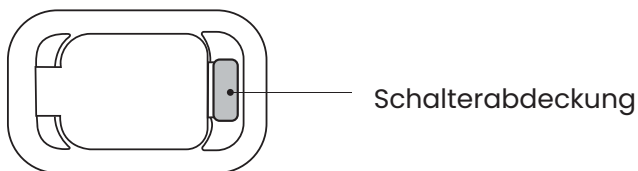
- Das Produkt sollte bei Temperaturen zwischen -20 °C und 50 °C verwendet werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten am Stück. Lassen Sie es vor dem Wiedereinschalten mindestens 10 Minuten abkühlen.
- **Es enthält einen eingebauten Lithium-Akku, sollte daher von Feuer ferngehalten und nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen geladen werden.**
- **Die Pumpe enthält zwei wiederaufladbare Lithiumbatterien. Bitte stellen Sie sicher, dass diese vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen sind.**
- **Die Pumpe ist mit einem UCB-C-Ladekabel ausgestattet; bitte verwenden Sie zum Laden das Standardkabel.**
- Zerlegen Sie die Pumpe nicht selbst.
- Diese Pumpe verfügt über einen eingebauten Gleichstrommotor und darf nicht in brennbaren und explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüfterkammer ein und beeinträchtigen Sie diese nicht.
- Nicht in brennbaren und explosiven Umgebungen verwenden.
- Den Ladestecker nicht mit nassen Händen stecken oder das Ladegerät herausnehmen.
- Entsorgen Sie das Gerät, den Akku und das Zubehör gemäß den

örtlichen Vorschriften; entsorgen Sie diese nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung des Akkus kann zu einer Explosion führen.

- Die Pumpe muss an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von -20 bis 50 °C gelagert werden. Wird die Pumpe länger als einen Monat nicht benutzt, entlädt sich der Akku. Der Akku muss monatlich aufgeladen werden.

EINFÜHRUNG

Beschreibung der Komponenten:



Anzeige für niedrigen Batteriestand

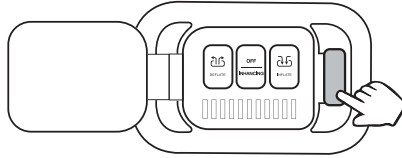
Wenn die Ladeanzeige rot wird, bedeutet dies, dass der verbleibende Stromstand unter 5 % liegt und das Gerät rechtzeitig aufgeladen werden muss.

Ladezeit: 3 Stunden

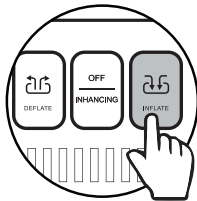
Ladespannung: 5 V 1 A

Anleitung zur Verwendung

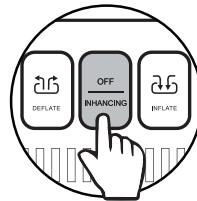
AUFBLASEN und ENTLASSEN



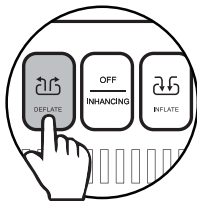
1. Drücken Sie den Deckelschalter, um den Deckel zu öffnen.



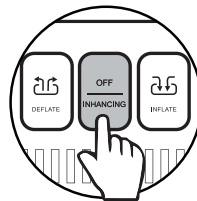
2. Drücken Sie die AUFBLASEN-Taste, um das Luftbett einzuschalten.



3. Wenn der Aufblasvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie den Aus-Knopf, um den Aufblasvorgang zu stoppen.



4. Drücken Sie die Taste „ABLASSEN“, um das Luftbett einzuschalten.



5. Wenn der Aufblasvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie den Aus-Knopf, um das Abblasen der Luft zu stoppen.

6. Schließen Sie die Abdeckung und verstauen Sie das Luftbett gut.

Hinweis: Die Feinabstimmung und die Ergänzung des Luftdrucks werden durch Gedrückthalten der Aus-Taste gestartet.

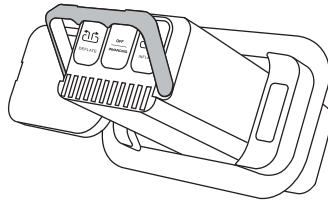
Hinweis: Eine gewisse Dehnung ist bei neuen Produkten normal. Am ersten Tag der Benutzung kann die Matratze weich werden und muss gegebenenfalls aufgepumpt werden, um die gewünschte Festigkeit zu erhalten.

BESCHREIBUNG DER AUFLADUNG

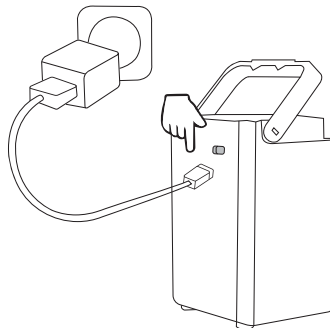
1. Drücken Sie den Deckelschalter, um den Deckel zu öffnen.



2. Heben Sie den Griff an, um die Luftpumpe herauszunehmen.

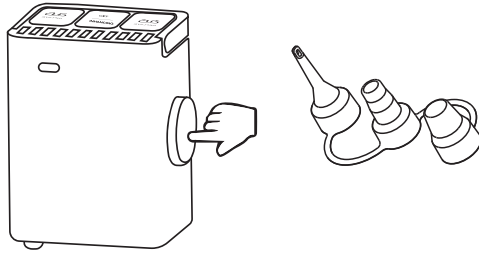


3. Laden Sie die Luftpumpe mit dem USB-C-Kabel auf.

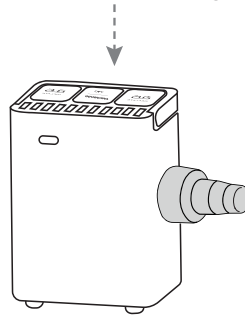


MULTIFUNKTION

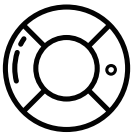
Diese Luftpumpe kann auch allein für andere aufblasbare Produkte verwendet werden.



Eine geeignete Düse anbringen und die Pumpe gegen das Aufblasventil des aufzublasenden/abzulassenden Gegenstands halten.



Breites Anwendungsspektrum:



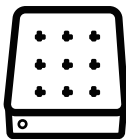
Schwimmring



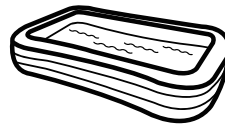
aufblasbarer Liegestuhl



aufblasbares Sofa



aufblasbares Bett



aufblasbarer Pool

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, da diese das Gerät beschädigen könnten.

Reinigen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten

Tuch. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen, sauberen Tuch ab.

Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und -öffnungen des Geräts regelmäßig mit einem Staubsauger und verwenden Sie den Bürstenaufsatz, um Staubablagerungen zu vermeiden.

Zur Aufbewahrung Ihres Produkts empfehlen wir die Verwendung der Originalverpackung oder eines Kartons ähnlicher Größe.

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des Kaufvertrags.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.

PRODUCENT:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl